



S. Ramakrishnan's Novel 'Yaamam': A Study of Cultural and Economic Manifestations in Colonial Chennai Society

S. Rose Rani*, Dr. S. Sabhira Begum**,

*PhD Research Scholar, Reg.No: BDU2120632779440, Tamil Department, Khadir Mohideen College, Affiliated to Bharathidasan University, Tiruchirappalli, Adiramapattinam-614701. Email: roshafi1982@gmail.com

**Associate Professor, PG And Research Department Of Tamil, Khadir Mohideen College, Affiliated to Bharathidasan University, Adiramapattinam-614701. Email: dr.sabhira.kmc@gmail.com

Abstract:

S. Ramakrishnan's novel, Yaamam, offers a nuanced documentation of the social, economic, and cultural state of Madrasapattinam (modern Chennai), a settlement established by the English East India Company in the late 17th century. Guided by the principle that literature serves as a social institution and reflects the evolving values and emotions of its populace, this research comprehensively analyzes five primary social concepts depicted within the novel: education, family life, food habits, occupational segregation, and deeply held beliefs.

This study investigates the processes by which traditional cultures, vividly rendered in Yaamam, become fragmented and contradictory when confronted by the coercive forces of colonialism and the subsequent arrival of modernism. The analysis establishes several subtle conclusions, including: how the pursuit of education acts as a disruptive force, breaking significant social taboos (such as the rigid restriction against crossing the seas); how the entrenched gender division of labor contributes directly to widening economic disparities; and the enduring prevalence of profound superstitions even within a rapidly modernizing colonial context. Ultimately, the novel Yaamam functions as a vital social document, keenly exposing the inherent contradictions of a colonial society struggling under the weight of British oppression and an economic structure dominated by import-export trade.

Keywords: *Yaamam, S. Ramakrishnan, Colonial Society, Madrasapattinam, Cultural Conflict, Sociological Critique, Educational Ideologies, Gender Division of Labor, Superstition, East India Company*

References:

1. Kathiravelpillai, Na. Madurai Tamil Peraagarathi (Madurai Tamil Lexicon). p. 538.
2. Kailasapathy, K. Tamil Naval Ilakkiyam (Tamil Novel Literature). p. 32.
3. Seyaprakasam, Na. Silappathikaram Kaattum Thamizhaga Samuga Nilai (The Social Condition of Tamil Nadu as Depicted in Silappathikaram).
4. Tholkappiyam. Ilampooranar Urai (Commentary by Ilampooranar). p. 16.
5. Ramakrishnan, S. Yaamam. p. 134.
6. ---. Yaamam. p. 164.
7. ---. Yaamam. p. 187.
8. ---. Yaamam. p. 203.
9. ---. Yaamam. p. 226.

The Great Lifco Dictionary English – English – Tamil Literature is a social Institution. p. 45.

Author Contribution Statement: NIL.

Author Acknowledgement: NIL.

Author Declaration: I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work.

License



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

எஸ். ராமகிருஷ்ணனின் 'யாமம்' நாவல்: காலனித்துவச் சென்னைச் சமூகத்தின் பண்பாட்டு மற்றும் பொருளாதாரப் புலப்பாடுகள் ஓர் ஆய்வு

*ச. ரோஸ்ராணி, பகுதி நேர முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, காதிர் முகைதீன் கல்லூரி, அதிராம்பட்டினம், பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகம் இணைவு பெற்றது, திருச்சிராப்பள்ளி.

**முனைவர் எஸ். சாபிராபேகம், நெறியாளர், இணைப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை, காதிர் முகைதீன் கல்லூரி, அதிராம்பட்டினம், பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகம் இணைவு பெற்றது, திருச்சிராப்பள்ளி
அமுர்வம் (Abstract)

எஸ். ராமகிருஷ்ணனின் 'யாமம்' நாவல், 17ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் ஆங்கிலேயர் கிழக்கிந்திய கம்பெனியால் நிறுவப்பட்ட மதராஸப்பட்டினத்தின் சமூக, பொருளாதார மற்றும் பண்பாட்டு நிலையை நுட்பமாகப் பதிவு செய்கிறது. பொதுவாக, இலக்கியம் என்பது காலந்தோறும் மாறி வரும் மக்கள் உணர்ச்சிகளையும் பயன் மதிப்புகளையும் எடுத்துக்காட்டுவதாகும்.¹ இவ்விலக்கியம் ஒரு சமுதாய நிறுவனம் என்ற கோட்பாட்டின்¹ அடிப்படையில், இவ்வாய்வு நாவலில் காணப்படும் கல்வி, குடும்ப வாழ்க்கை, உணவுப் பழக்கவழக்கங்கள், தொழில் பிரிவினை, மற்றும் நம்பிக்கைகள் ஆகிய ஐந்து முதன்மைச் சமூகச் சிந்தனைகளை விரிவாக ஆராய்கிறது. இந்நாவலில் சித்தரிக்கப்படும் பாரம்பரியப் பண்பாடுகள், காலனித்துவச் சக்திகள் மற்றும் நவீனத்துவத்தின் வரவால் எவ்வாறு சிதைந்து, முரண்பட்டு நிற்கின்றன என்பதை ஆய்வு செய்கிறது. கல்வி எவ்வாறு சமூகத் தடையை (கடல் கடந்து செல்லாமை) உடைக்கிறது, பாலின உழைப்புப் பிரிவினை பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வுக்கு எவ்வாறு வழிவகுக்கிறது, மற்றும் ஆழமான மூடநம்பிக்கைகள் நவீன சமூகத்திலும் எவ்வாறு தொடர்கின்றன என்பன போன்ற நுட்பமான முடிவுகளை இவ்வாய்வு நிறுவுகிறது. யாமம் நாவல், ஆங்கிலேயரின் அடக்குமுறை¹, ஏற்றுமதி, இறக்குமதிப் பொருளாதாரம்¹ ஆகியவற்றின் கீழ் இயங்கிய காலனித்துவச் சமூகத்தின் முரண்பாடுகளைக் கூர்மையாக வெளிப்படுத்தும் ஒரு சமூக ஆவணமாகச் செயல்படுகிறது.

திறவுச் சொற்கள் (Keywords): யாமம், எஸ். ராமகிருஷ்ணன், காலனித்துவச் சமூகம், மதராஸப்பட்டினம், பண்பாட்டு மோதல், சமூகவியல் விமர்சனம், கல்விச் சிந்தனைகள், பாலினப் பிரிவினை, மூடநம்பிக்கை, கிழக்கிந்திய கம்பெனி.

1. அறிமுகம்: சமூகமும் இலக்கியமும்—கோட்பாட்டுச் சட்டம் (Introduction: Society and Literature—The Theoretical Framework)

1.1 சமூகவியல் பார்வையில் இலக்கியத்தின் பங்கு

சமூகம் என்பது ஒவ்வொரு மனிதனும் ஏனைய மனிதர்களுடன் கொண்டிருக்கின்ற சிக்கலான சமூக உறவுமுறைத் தொடர்புகளைக் குறிக்கிறது.¹ ஒரு குறிப்பிட்ட நிலப்பகுதியில் நீண்டகாலமாக ஒன்று சேர்ந்து வாழ்வதற்காக மக்கள் கூட்டம் ஏற்படுத்திக் கொள்ளும் அமைப்பே சமூகமாகக் கருதப்படுகிறது.¹ இந்தக் கூட்டத்தின் வேறுபட்ட, மாறுபட்ட சமூகங்களில் உண்டாகும் மாற்றங்களின் இயல்புகளைச் சுட்டுவதே இலக்கியம் என சமூகவியல் அறிஞர்கள் கருதுகின்றனர்.¹

இலக்கியம் ஒரு சமுதாய நிறுவனம் என்ற புரிதல் ஆழமானது.¹ க. கைலாசபதியின் கூற்றுப்படி, காலத்துக்குக் காலம் சமுதாயத்திலே தோன்றும் அரசியல், பொருளாதாரம், சமூகக் கலாச்சார, ஆன்மீக இயக்கங்கள் இலக்கிய ஆதிக்கத்தைப் பாதிக்கின்றன.¹ எனவே, ஒரு குறிப்பிட்ட காலகட்டத்தில் சமுதாயம் எவ்வாறு இருந்தது, அதன் இலட்சியம் மற்றும் பண்பாடு என்னவாக இருந்தது என்பதை அறியச் சிறந்த இலக்கியங்கள் துணைபுரிகின்றன.¹ இந்நிலையில், எஸ். ராமகிருஷ்ணனின் 'யாமம்' நாவலில் காணப்படும் சமூகச் சிந்தனைகள், 1600ஆம் ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு ஆங்கிலேயர்கள் கிழக்கிந்திய கம்பெனியை மதராஸப்பட்டினத்தில் நிறுவிய காலகட்டத்தில்¹ ஏற்பட்ட சமூக மாற்றங்களை ஆவணப்படுத்தும் வகையில் அமைகின்றன.

1.2 ஆய்வின் வரையறை மற்றும் நாவலின் காலவியல்பு

இந்த ஆய்வுக் கட்டுரையின் முதன்மை நோக்கம், யாமம் நாவலில் காணப்படும் சமூகச் சிந்தனைகளான கல்வி, குடும்ப வாழ்க்கை, உணவு, தொழில், நம்பிக்கை போன்ற கருத்துக்களை ஆராய்வதாகும்.¹ அந்நிய வர்த்தகம், ஏற்றுமதி, இறக்குமதிப் பொருட்கள், ஆங்கிலேயர்களின் அடக்குமுறை மற்றும் மக்களின் நம்பிக்கைகள் ஆகியவற்றை நாவலாசிரியர் எவ்வாறு சித்தரித்துள்ளார் என்பதைத் துல்லியமாக வெளிக்கொணர்வதே இந்த ஆய்வின் தேவையாகும்.¹

நாவல் ஒரு குறிப்பிட்ட காலனித்துவச் சூழலை மையமாகக் கொண்டிருப்பதால், பாரம்பரிய சமூக மதிப்பீடுகள், அந்நியப் பொருளாதாரச் சுரண்டல் மற்றும் பண்பாட்டுக் கலாச்சார மாற்றங்கள் ஆகியவற்றின் மோதல் புள்ளிகள் தெளிவாக வெளிப்படுகின்றன. காலனித்துவ ஆதிக்கம் மதராஸப்பட்டின சமூகத்தைப் பாதித்த விதத்தை, இச்சமூகம் 'இலக்கியம் ஒரு சமுதாய நிறுவனம்' என்ற தகுதியை நிரூபிக்கும் வகையில் எவ்வாறு செயல்படுகிறது என்பதைப் புரிந்துகொள்வது அவசியமாகிறது.

2. சமூக அமைப்பின் மூலக்கூறுகள் மற்றும் கோட்பாட்டு முரண் (Components of Social Structure and Theoretical Contradiction)

2.1 சமூகத்தின் வரையறை: இலட்சியவாதமும் யதார்த்தமும்

சமுதாயம் என்ற சொல், "தோழமை என்னும் பொருள் கொண்ட இலத்தீன் சொல்லில் இருந்து பிறந்தது" என்று சமூகவியல் ஆய்வாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர்.¹ சூழல், உணர்வு, நோக்கம் ஆகியவற்றால் மனிதர்கள் சேர்ந்து ஒன்றுபடுவதே சமுதாயம் ஆகும்.¹ இந்த வரையறை, சமுதாயத்தின் அடிப்படை உணர்வுபூர்வமான பிணைப்பை (தோழமை) வலியுறுத்துகிறது.

தமிழ்ச் சமூகத்தின் இலட்சியவாதப் பார்வை சங்க காலத்திலிருந்தே வேரூன்றியுள்ளது. "யாதும் ஊரே; யாவரும் கேளிர்/தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா" என்ற சங்க காலத்துப் பாடல் அடி¹, இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பே தமிழ்நாட்டவர் சிறந்த சமூக அமைப்பினைக் கண்டனர் என்பதைக் காட்டுகிறது. இந்தப் பண்டைய இலட்சியம், உலகளாவிய சகோதரத்துவம் மற்றும் தற்சார்பு நீதியை வலியுறுத்துகிறது.

2.2 யதார்த்தத்தை நோக்கிய நகர்வு

காலனித்துவ வர்த்தகம் பெருகிய 17ஆம் நூற்றாண்டில், சமூகத்தின் இலட்சியவாதக் கூறுகள் யதார்த்தப் பொருளாதாரச் காரணிகளால் மாற்றமடைகின்றன. தமிழ்ப் பேரகராதி சமுதாயம் என்பதற்கு

அளிக்கும் விளக்கங்கள், இந்த யதார்த்தப் புலப்பாட்டைச் சுட்டுகின்றன. அதன்படி, சமுதாயம் என்பது “மக்களின் திரள்; பொருளின் திரள்; பொதுவானது; கூட்டம்; சபை; பின்னணி” என்று மொழிகிறது.¹

சங்க இலக்கியம் வலியுறுத்திய 'யாதும் ஊரே' என்ற ஆழமான தோழமை உணர்வுடன் கூடிய இலட்சியவாதத்திலிருந்து, சமுதாயம் இப்போது 'பொருளின் திரள்' மற்றும் 'சபை' (அதிகாரம் மற்றும் பொருளாதார மையங்கள்) என்ற நிலைக்கு நகர்வதைக் காண முடிகிறது. 1600களில் மதராஸப்பட்டினத்தில் வணிக ஆதிக்கம் பெருகியபோது, மக்களின் ஒன்றிணைவு தோழமையை விட பொருளாதார நோக்கம் கொண்ட கூட்டங்களாகவும் (கிழக்கிந்திய கம்பெனி, வர்த்தகக் குழுக்கள்), அதிகார மையங்களாகவும் உருமாறின. இந்த பொருளாதார நோக்கம் கொண்ட அமைப்பே, காலனித்துவத்தின் வருகைக்குப் பின் சமூகத்தின் புதிய கட்டமைப்பை நிர்ணயித்தது.

3. கல்விச் சிந்தனைகள்: சமூகத் தடையை நீக்கும் மூலதனம் (Educational Thoughts: Capital for Social Mobility)

3.1 கல்வியின் பாரம்பரிய மதிப்பு மற்றும் தேவை

மனித வாழ்வில் காணப்படும் செல்வங்கள் அழிந்தாலும், கல்விச் செல்வம் எதனாலும் அழியாததாகும்.¹ கல்விக்கு முக்கியத்துவம் அளித்து, ஒளவையார், “கற்கை நன்றே கற்கை நன்றே பிச்சை புகினும் கற்கை நன்றே” என்று வலியுறுத்துகிறார்.¹ கல்வியின் சிறப்பை விளக்கும்போது, ஒரு நாட்டின் மன்னனையும் நன்கு படித்தவரையும் ஒப்பிட்டு, முதுரை, “மன்னர்க்குத் தன் சேதம் அல்லால் சிறப்பில்லை கற்றோர்க்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பு” என்று கூறுகிறது.¹ ஒரு மன்னன் தன் நாட்டில் மட்டுமே சிறப்பு பெறுவான்; ஆனால் கற்றவர் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்புடன் கருதப்படுவார் என்ற இந்தக் கருத்து, கல்வியை புவியியல் எல்லைகளைத் தாண்டிய உயர்வாக நிலைநிறுத்துகிறது.

3.2 பாரம்பரியத் தடைகளை உடைக்கும் கல்வி ஆர்வம்

யாமம் நாவலில், கல்விக்கான ஆர்வம், பாரம்பரிய நெறிமுறைகளை மீறும் சக்தியாகச் செயல்படுகிறது. பத்திரிகரி குடும்பத்திலிருந்து இதுவரை யாரும் கடல் தாண்டிப் போய் படித்ததேயில்லை என்ற ஒரு பாரம்பரியத் தடை இருந்தது. அதிலும் திருமணம் செய்து கொண்ட பிறகு படிக்க வைப்பது என்பது அன்றைய சமூகத்தில் சாத்தியமான ஒன்றாகக் கருதப்படவில்லை.¹

நாவலின் கதாப்பாத்திரமான திருச்சிற்றம்பலத்திற்குப் படிப்பின் மீது மிகுந்த ஆர்வம் இருந்தபோதிலும், வசதியில்லாமல் எவ்வளவு தான் படித்துக் கொண்டு போவது என்ற பொருளாதார நெருக்கடி இருந்தது.¹ ஆனால், அண்ணன் பத்திரிகரியின் விடாப்படியான ஈடுபாடுதான், திருச்சிற்றம்பலத்தை இந்த இரண்டு தடைகளையும் உடைத்து லண்டனுக்குக் கப்பலேறச் செய்தது.¹

3.3 நவீனத்துவத்தின் பொருளாதாரச் சூழல்

திருச்சிற்றம்பலத்தின் இந்த லண்டன் பயணத்திற்குப் பின்னால் உள்ள குடும்பத்தின் பொருளாதாரத் தியாகத்தை அவர் கூறும் வார்த்தைகள் புலப்படுத்துகின்றன. அவர் பத்திரிகரியிடம், “எதுக்காக இப்படிக் கடனை வாங்கி லண்டனுக்கு அனுப்பி வைக்குறே. இங்கே காலேஜ்ல டியூட்டரா பாக்கிற உத்தியோகம் போதும். ரெண்டு வருஷம் படிக்கிறதுண்ணா செலவு ரொம்ப ஆகும் அண்ணா” என்று குறிப்பிடுகிறார்.¹ பத்திரிகரி தன் தம்பியின் கல்வியின் மீது கொண்ட அக்கறையை இது

காட்டினாலும், உயர் கல்வி என்பது குடும்பத்தின் மீது கடன் சுமையை ஏற்றியதை இது வெளிப்படுத்துகிறது.

வெளிநாட்டுக் கல்வி, கடல் கடந்து செல்லாமை மற்றும் திருமணத்திற்குப் பிந்தைய கல்வி ஆகிய இரண்டு பாரம்பரியத் தடைகளையும் தகர்க்கிறது. ஆனால், இந்த நவீன மாற்றம் கடனால் விளைகிறது. இது, சமூக முன்னேற்றம் அடைய, தனிநபர்கள் அல்லது குடும்பங்கள் கடுமையான பொருளாதாரத் தியாகங்களைச் செய்ய வேண்டிய காலனித்துவப் பொருளாதார நெருக்கடியின் தன்மையை எடுத்துக்காட்டுகிறது. உள்ளூரில் கிடைக்கும் 'டியூட்டர்' வேலை நிலையானதாக இருந்தபோதிலும், லண்டன் படிப்புக்குக் கொடுக்கப்படும் முக்கியத்துவம், காலனித்துவ அதிகாரம் வெளிநாட்டுப் பட்டங்களுக்கு அளித்த மதிப்பைச் சுட்டுகிறது.

4. குடும்ப வாழ்க்கை மற்றும் மரபுசார்ந்த முரண்பாடுகள் (Family Life and Inherited Contradictions)

4.1 குடும்பம்: அடிப்படை அலகு மற்றும் பாதுகாப்பு மையம்

குடும்பம் சமுதாயத்தின் அடிப்படை அலகாகக் கருதப்படுகிறது.¹ குடும்பம் முதன் முறையாக சமூக நெறிமுறைகள், பழக்க வழக்கங்கள், வாழ்க்கை நெறி ஆகியவற்றைக் கற்றுக் கொடுக்கிறது. மேலும், அடிப்படைத் தேவைகளான உணவு, துணி, தங்குமிடம் போன்றவற்றை நிறைவேற்றி, உறுப்பினர்கள் அனைவருக்கும் அன்பையும் பாதுகாப்பையும் உறுதி செய்கிறது.¹ குடும்பத்திலிருந்துதான் நாம் சமூக உறவுகளை உருவாக்கத் தொடங்குகிறோம், அத்தகைய உறவுகளை வளர்த்துக் கொள்கிறோம்.¹ ஆங்கிலேயர் குடியேறிய காலச் சமூகத்தில் நிலவிய மனித குடும்ப வாழ்க்கை நிலைகளைப் படைத்துக் காட்டும்போது, நாவலாசிரியர், குடும்பம் ஒருபுறம் பாதுகாப்பையும் நெறிமுறைகளையும் போதிக்கும் அமைப்பாகவும், மறுபுறம் மரபுசார்ந்த முரண்பாடுகளைத் தாங்கி நிற்கும் களமாகவும் உள்ளது என்பதைச் சுட்டுகிறார்.

4.2 பன்மைத் திருமணமும் ஆணாதிக்கத்தின் பொருளாதார விளைவும்

யாமம் நாவலில், அப்துல் கரீமின் குடும்ப வாழ்க்கை அக்கால சமூகத்தின் ஆணாதிக்கப் பிடிமானத்தை வெளிப்படுத்துகிறது. அப்துல் கரீமிற்கு மூன்று மனைவிகள்.¹ பன்மைத் திருமணம் (Polygamy) சமூகத்தால் அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தாலும், அதன் மைய நோக்கம் வாரிசுரிமையைப் பெறுவதாகவே உள்ளது.

அப்துல் கரீம் தனது அத்தர் தயாரிக்கும் தொழிலை அடுத்த தலைமுறைக்குக் கடத்துவதற்குத் தனக்கு ஒரு ஆண்வாரிசு இல்லை என்ற ஏக்கத்திலேயே தனது காலத்தைக் கழிக்கிறார்.¹ ஆண் வாரிசு இல்லாமை என்பது வெறும் தனிப்பட்ட குடும்பப் பிரச்சினையாக மட்டும் இருக்கவில்லை; அது ஒரு கைவினைக் கலையின் பொருளாதாரத் தொடர்ச்சியே அற்றுப்போகும் அபாயத்தைக் குறிக்கிறது. இது, பெண்கள் தொழிலுக்குத் தகுதியற்றவர்களாகக் கருதப்பட்ட அல்லது அவர்களுக்குச் சொத்துரிமை மறுக்கப்பட்ட ஆணாதிக்கத்தின் வரையறை, ஒட்டுமொத்தக் குடும்பப் பொருளாதாரத்தின் எதிர்காலத்தை எவ்வாறு நிச்சயமற்றதாக்கலாம் என்பதைக் காட்டுகிறது.

5. பண்பாட்டு ஒப்பீட்டில் உணவு மற்றும் உழைப்பு: மோதலும் ஏற்றத்தாழ்வும் (Cultural Comparison in Food and Labor: Conflict and Inequality)

5.1 உணவுப் பழக்கவழக்கங்கள்: பண்பாட்டுத் தழுவலுக்கான கட்டாயம்

உயிர் வாழ இன்றியமையாத பொருள் உணவு. ஆதி காலத்தில் மனிதன் இதைத்தான் உண்ணுவது என்று கட்டுப்பாடு வைக்காமல், காடுகளிலும் திறந்த வெளிகளிலும் அலைந்து திரிந்து கிடைத்தவற்றை உண்டான். காய்கள், கிழங்குகள், கனிகள் மட்டுமல்லாமல், நீர்நிலைகளில் கிடைத்த மீன்கள், நிலத்தில் அகப்பட்ட புழுபூச்சிகள், நண்டுகள், நத்தைகள், சிறிய விலங்குகள், மற்றும் செத்துக்கிடந்த விலங்குகளின் இறைச்சி ஆகியவற்றை உண்டு பசியைத் தணித்துக் கொண்டான்.¹ இந்த வரலாற்றுப் பின்னணியில் இருந்து, சமூகம் காலப்போக்கில் அதன் உணவுக் கட்டுப்பாடுகளை உருவாக்கிக் கொள்கிறது.

யாமம் நாவலில், நம் மக்கள் உண்ணும் பாரம்பரிய உணவு முறையையும், ஆங்கிலேயரின் உணவு முறையையும் நாவலாசிரியர் ஒப்பிடுகிறார். பழைய சாதமும், தயிரும், ஊறுகாயும், பொறித்த கத்தரிக்காயும் நம் பாரம்பரிய உணவாகக் குறிப்பிடப்படுகின்றன.¹ இந்த உணவு முறை, பொதுவாக சிக்கனத்தையும், ஆரோக்கியத்தையும் குறிக்கிறது.

இதற்கு மாறாக, இங்கிலாந்தில் மாமிசம் இல்லாத சாப்பாடே கிடையாது என்றும், அதைச் சாப்பிடாவிட்டால் அந்தக்குளிரைத் தாங்க முடியாது என்றும் குறிப்பிடப்படுகிறது.¹ இது, புவியியல் காரணங்களை முன்வைத்து, காலனித்துவப் பண்பாட்டுத் தழுவலை (அதாவது மாமிச உணவை) கட்டாயமாக்குகிறது. லண்டன் சென்ற திருச்சிற்றம்பலம் போன்றவர்கள், குளிரைத் தாங்க மாமிசம் உண்ண வேண்டிய கட்டாயம், தங்களின் பாரம்பரியப் பழக்கத்தை நிராகரிக்கும் சூழலை ஏற்படுத்தியது. தேம்ஸ் நதிக்கரையோர உணவகங்களில் கிடைத்த வறுத்த உருளைக்கிழங்கு வறுவலும், மீன்களும் முக்கியத்துவம் பெறுகின்றன. ஈல், சல்மான், பைட் என விதவிதமான ரகமீன்கள் கிடைத்தன.¹ குறிப்பாக, தேம்ஸ் நதியிலிருந்து பிடிக்கப்பட்ட வெள்ளை பெய்ட் மீன்கள், பிடித்த ஒரு மணி நேரத்திற்குள் சூடாகப் பொறித்துப் பரிமாறப்படும்போது, "சுவை நாக்கில் புதிய சுவை நரம்புகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தது" ¹ என்று விவரிக்கப்படுகிறது. இந்த விரிவான வர்ணனை, அந்நியப் பண்பாட்டின் மீதான ஈர்ப்பையும், உயர் பண்பாடாகக் கருதப்படும் ஒன்றைத் தழுவுவதன் மூலம் உள்ளூர் விழுமியங்கள் மெல்ல அரித்துப்போகும் நிலையையும் காட்டுகிறது.

Table 1: யாமம் நாவலில் சுட்டப்படும் உணவுமுறைகள்: ஒரு பண்பாட்டு ஒப்பீடு

உணவுப் பழக்கம்	பாரம்பரியத் தமிழர்கள்/உள்ளூர் உணவு	ஆங்கிலேயர்கள்/லண்டன் உணவு	சுட்டிக்காட்டும் சமூகக் கருத்து
முக்கிய அம்சங்கள்	பழைய சாதம், தயிர், ஊறுகாய், பொறித்த கத்தரிக்காய் (சிக்கனம்/ஆரோக்கியம்). ¹	மாமிசம் கட்டாயம் (குளிரைத் தாங்க), வறுத்த உருளைக்கிழங்கு வறுவல். ¹	சூழல்சார் தேவை vs. பாரம்பரியச் சிக்கனம்; புவியியல்-பண்பாட்டுத் திணிப்பு.

உணவுப் பழக்கம்	பாரம்பரியத் தமிழர்கள்/உள்ளூர் உணவு	ஆங்கிலேயர்கள்/லண்டன் உணவு	சுட்டிக்காட்டும் சமூகக் கருத்து
கடலுணவு வகைகள்	நீர்நிலைகளில் கிடைத்த மீன்கள், நண்டுகள், நத்தைகள். ¹	ஈல், சல்மான், தேம்ஸ் நதியிலிருந்து பிடிக்கப்பட்ட வெள்ளை பெய்ட் மீன். ¹	உள்ளூர் உணவுச் சங்கிலி vs. சர்வதேச உணவுப் பொருள் வர்த்தகம் மற்றும் மோகம்.
நாவலின் சுவை விளக்கம்	பழமையான, அன்றாடத் தேவை.	'சுவை நாக்கில் புதிய சுவை நரம்புகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்தது.' ¹	அந்நிய மோகத்தின் மீதான ஈர்ப்பு, ஆதிக்கப் பண்பாட்டைத் தழுவுதல்.

5.2 தொழில்: பாலின உழைப்புப் பிரிவினையும் மூலதனத்தின் கட்டுப்பாடும்

உயிர் வாழ்வதற்கு ஒவ்வொரு மனிதனும் ஏதேனும் ஒரு தொழிலை மேற்கொண்டு வாழ்கின்றனர்.¹ ஊதியத்தைப் பெறுவதற்குச் செய்யப்படும் எந்த வேலையும் உழைப்பு (தொழில்) எனப்படுகிறது.¹ தொல்காப்பியர், "வினையே ஆடவர்க்கு உயிரே" ¹ என்று தொழிலை ஆண்களுக்கு உரிய கடமையாகவே குறிப்பிடுகிறார்.

நாவலாசிரியர் குறிப்பிடும் அக்காலச் சமூகத்தில், தொழிலை ஆண், பெண் இருவரும் செய்திருந்தாலும், உழைப்பின் தன்மை பாலின அடிப்படையில் கடுமையாகப் பிரிக்கப்பட்டிருந்தது. கடல் கடந்து செல்லும் வாணிபம், உயர் பதவி வகிப்பது போன்ற மூலதனமும் அதிகாரமும் நிறைந்த துறைகளில் பெண்கள் இடம்பெறவில்லை.¹ மாறாக, பெண்கள் கீரை, காய்கறி விற்பது, ஊதுபத்தி சுற்றுவது, மீன் விற்பது போன்ற உள்ளூர் சிறுதொழில் மட்டுமே செய்துள்ளனர்.¹

வகிதா என்ற பாத்திரம், குடும்பப் பொருளாதார நெருக்கடியால் உழைக்க நேரிடுவதைச் சுட்டுகிறது. அவள் கையிலிருந்த தம்படிகளை வைத்துக் கொண்டு ஒரு வாரத்திற்கு மேல் சமாளிக்க முடியாது என்பதை அறிந்த பின்னரே, சந்தீபா சொன்ன ஊதுபத்தி தயாரிக்கும் வேலையைச் செய்வது என்று முடிவு செய்து கொண்டாள்.¹ வகிதா அதை விற்பதற்காக அரபி பாடசாலையருகே ஒரு இடத்தைப் பார்த்து வந்து, முதல் நாள் வியாபாரம் இரண்டு மணி நேரங்களில் முடிந்து, அன்றைக்கு இரண்டு ரூபாய்க்கும் மேலாக லாபமும் கிடைத்தது.¹ இந்தச் சிறிய லாபம், அவசரத் தேவையைத் தீர்க்கிறது.

சுரையா போன்ற பெண்கள், நீண்ட நாட்களுக்குப் பிறகு வலையோடு மீன் வந்திறங்கும் மணத்தை நுகர்ந்த படியே மீன் வாங்கப் போட்டியிடும் பெண்களை முந்திக் கொண்டு விலை கேட்கத் தொடங்கினாள்.¹ பெண்கள் உயிர்வாழ்வதற்கு உழைக்க வேண்டிய கட்டாயம் ஏற்பட்டாலும், அவர்கள் உயர் மூலதனமும், கடல் கடந்த வாணிபமும் ஆதிக்கம் செலுத்திய துறைகளில் இருந்து விலக்கி

வைக்கப்பட்டனர். காலனித்துவ வர்த்தகம் இந்த பாலின ஏற்றத்தாழ்வை மேலும் வலுப்படுத்தியதைக் காண முடிகிறது, ஏனெனில் ஆண்களுக்கு உயர் பொருளாதார வழிமுறைகள் ஒதுக்கப்பட்டிருந்தன.

6. சமூக நம்பிக்கைகள்: பகுத்தறிவுக்கு அப்பாற்பட்ட உளவியல் நிலை (Social Beliefs: The Psychological State Beyond Rationality)

6.1 நம்பிக்கையின் வேர்கள் மற்றும் பாரம்பரியத் தொடர்ச்சி

மனித வாழ்வில் நடக்கும் ஒரு செயலுக்குக் காரணம் தெரியாத போது, மனித மனம் சிலவற்றைப் படைத்து அவற்றுக்குக் காரணம் கற்பித்துக் கொள்கிறது.¹ இதுவே நம்பிக்கைகளாகத் திரள்கின்றன. நல்ல நாள் பார்த்து ஒரு வினையைத் தொடங்குவதில் பழந்தமிழருக்குப் பெரிதும் நம்பிக்கை இருந்தது. அவர்கள் நிமித்தமும், சகுணமும் பார்க்கக்கூடிய பழக்கமுடையவர்களாக இருந்தனர்.¹ சங்க இலக்கியங்களிலும், காப்பியங்களிலும், பெண்களுக்கு இடது கண் துடிப்பது, சகுனம் பார்ப்பது போன்ற நம்பிக்கைகள் கூறப்பட்டுள்ளன.¹ இவை, சமூகத்தின் அன்றாட நடவடிக்கைகளைத் தீர்மானிக்கும் பண்பாட்டுக் கூறுகளாக இருந்தன.

6.2 நவீன சூழலில் மூடநம்பிக்கைகள் நீடித்தல்

யாமம் நாவல், அறிவியல் பார்வை வளர்ந்து வரும் காலனித்துவச் சூழலிலும் மூடநம்பிக்கைகள் எவ்வாறு நீடிக்கின்றன என்பதைப் பதிவு செய்கிறது. திருச்சிற்றம்பலம் மழை வலுத்துப் பெய்து கொண்டிருப்பதைக் கண்டான். அப்போது சட்டநாதன் வேடிக்கையாக, “மழை ஏன் நின்னு போச்சு தெரியுமா? சாமியை வேண்டிக்கிட்டு மழை மேலே மூத்திரம் பெஞ்சா மழை நின்னுடும். நான் அப்படித்தான் செய்தேன்”¹ என்று கூறுகிறான். இதுபோன்ற விநோதமான நம்பிக்கைகள், பகுத்தறிவுக்கு அப்பாற்பட்ட உளவியல் பாதுகாப்பை நாடும் சமூகத்தின் ஒரு பகுதியைக் குறிக்கின்றன.

அதேபோல், குதிரைப் பந்தயம் நடக்கும் நாட்களில் அப்துல் கரீம் கறுப்பு கோட் ஒன்றும் கோடுகள் இட்ட டையும் வாங்கிக் கொண்டார். அந்த உடையை எந்த ஊரில் பந்தயம் நடந்தாலும் திரும்பத் திரும்ப அணிந்து கொண்டு போனார்.¹ பந்தயம் நடக்கும் நேரத்தில் யாரோடும் அவர் பேசுவதும் கிடையாது.¹ குதிரைப் பந்தயம் போன்ற நிச்சயமற்ற, பெரும் பணப் புழக்கம் உள்ள நிகழ்வுகளில், அப்துல் கரீம் போன்ற செல்வந்தர்கள் கூட, கட்டுப்பாடற்ற சூழலை எதிர்கொள்ள மூடநம்பிக்கைகளை (அதாவது, அதிர்ஷ்ட உடை அல்லது லக்கி கோட்) நம்புகின்றனர். இது, தனிநபரின் செல்வம் அல்லது கல்வி நிலை ஆகியவற்றுக்கு அப்பாற்பட்டு, நிச்சயமற்ற காலத்தின் உளவியல் அழுத்தத்தைத் தடுக்கத் தவறிவிடுகிறது என்பதைக் காட்டுகிறது. நம்பிக்கைகள் என்பது ஒரு கலாச்சார எச்சமாக மட்டுமல்லாமல், வாழ்வின் ஸ்திரமின்மைக்கு எதிரான ஒரு உளவியல் பாதுகாப்பு வழிமுறையாகவும் இச்சமூகத்தில் செயல்படுகிறது.

சமூகச் சிந்தனை (தலைப்பு)	சமூகவியல் பார்வை	நாவல் வழியே வெளிப்பாடு/சான்று	காரண-காரியத் தொடர்பு
கல்வி	சமூக நகர்வுக்கான கருவி; பாரம்பரிய விதிகளை மீறுதல்.	பத்திரிகை கட்டளை வாங்கி திருச்சிற்றம்பலத்தை லண்டனுக்கு அனுப்பியது. ¹	காலனித்துவ அதிகாரம் மிக்க மையத்திலிருந்து பெறப்படும் கல்விக்கு அதிக சமூக மற்றும் பொருளாதார மதிப்பு வழங்கப்படுகிறது.
குடும்ப வாழ்க்கை	பாரம்பரிய ஆணாதிக்கத்தின் பொருளாதாரத் தடை.	அப்துல் கரீமின் பன்மைத் திருமணம்; ஆண் வாரிசு இல்லாமையால் அத்தர் தொழில் அழிவு. ¹	பாலின சமத்துவமின்மை குடும்பத் தொழிலின் தொடர்ச்சியைக் கேள்விக்குள்ளாக்குகிறது.
தொழில்	பாலின அடிப்படையில் உழைப்புச் சுரண்டல் மற்றும் வருமான ஏற்றத்தாழ்வு.	பெண்கள் உள்ளூர்ச் சிறு தொழில்கள் (ஊதுபத்தி, மீன் விற்பனை); ஆண்களுக்கு உயர் வாணிபம். ¹	பெண்கள் உயிர்வாழ்வதற்கு உழைக்க வேண்டிய கட்டாயம் ஏற்பட்டாலும், உயர் மூலதனமும் அதிகாரமும் மறுக்கப்படுகிறது.
பண்பாட்டு மோதல் (உணவு)	காலனித்துவப் பண்பாட்டுத் தழுவலுக்கான கட்டாயம்.	லண்டன் மாமிசம் குளிரைத் தாங்க அவசியம்; புதிய சுவை நரம்புகளை உருவாக்கிய வெள்ளை பெய்ட். ¹	புதிய புவியியல் மற்றும் ஆதிக்கச் சக்திகளின் செல்வாக்கு, உள்ளூர் அடையாளங்களை நீர்த்துப் போகச் செய்கிறது.
நம்பிக்கைகள்	நவீன வாழ்வில் உளவியல் கட்டுப்பாடு மற்றும் நிச்சயமற்ற தன்மையைத் தவிர்த்தல்.	அப்துல் கரீமின் பந்தயக் கோட் மற்றும் டை; சட்டநாதனின் மறை நிறுத்தும் விநோதச் செயல். ¹	செல்வம், கல்வி ஆகியவற்றுக்கு அப்பாற்பட்டு, மூடநம்பிக்கைகள் உளவியல் பாதுகாப்பு அம்சமாகத் தொடர்கின்றன.

Table 2: யாமம் நாவலில் எஸ்.ரா. சுட்டிக்காட்டும் சமூகச் சிந்தனைகளும் அதன் வெளிப்பாடுகளும்

7. முடிவுரை: யாமம் நாவலின் சமூக விமர்சனம் (Conclusion: The Social Critique of Yaamam Novel)

எஸ். ராமகிருஷ்ணனின் யாமம் நாவல், காலனித்துவச் சமூகத்தின் ஒரு துல்லியமான ஆவணமாகத் திகழ்கிறது. இந்நாவல், சமுதாயத்தில் மக்கள் கடைபிடிக்க வேண்டிய நற்பண்புகள்,

பண்பாட்டு நெறிமுறைகள், சமுதாய நிலை, பிரச்சினைகள் மற்றும் நம்பிக்கைகள் ஆகியவற்றை எடுத்துக்கூறுவதுடன் ¹, தேவையற்றவை மாற வேண்டும் என்ற எண்ணத்தையும் நாவலாசிரியரின் படைப்பின் மூலம் வெளிப்படுத்துகிறது.

ஆங்கிலேயர்கள் கிழக்கிந்திய கம்பெனியை 1600ஆம் ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு மதராஸப்பட்டினத்தில் உருவாக்கியதின் விளைவாக ¹, மக்களின் வாழ்க்கை முறையில் ஏற்பட்ட பண்பாட்டுத் தழுவல் மற்றும் முரண்பாடுகள் தெளிவாகக் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. ஏற்றுமதி, இறக்குமதிப் பொருட்கள் ¹ மூலம் வெளிப்படும் பொருளாதார ஆதிக்கம், கல்வியில் ஏற்பட்ட நவீன நாட்டம் (கடல் கடந்து படித்தல்), உணவுக் கலாச்சாரத்தில் ஏற்பட்ட மாற்றம் (மாமிச உணவின் தேவை), மற்றும் ஆங்கிலேயர்களின் அடக்குமுறை ¹ ஆகியவற்றின் அழுத்தத்தால், பாரம்பரியச் சமூக அமைப்புகள் உடைவதையும் புதிய முரண்பாடுகளை உருவாக்குவதையும் இந்த ஆய்வு சுட்டிக்காட்டுகிறது.

கல்வி, தொழில்துறை, மற்றும் குடும்ப அமைப்பு ஆகியவற்றில் காணப்பட்ட ஏற்றத்தாழ்வுகளும், மாற்றங்களும், சமூகத்தின் உள்ளார்ந்த சிக்கலான உறவுமுறைகளைத் தெளிவாகப் பிரதிபலிக்கின்றன.¹ இந்த நாவல், சமூகத்தின் வாழ்வினையும், இலட்சியத்தையும், பண்பாட்டையும், நாகரிகத்தையும் அறிவதற்குத் துணைபுரியும் சிறந்த இலக்கியம் என்ற நிலையில் இருந்து, காலனித்துவ ஆட்சியில் சிதைந்த அல்லது தழுவிக்கொண்ட தமிழ் சமூகத்தின் யதார்த்த நிலையை ஆழமாகப் பதிவு செய்த ஒரு விமர்சனப் படைப்பாக நிலைபெறுகிறது.

8. பார்வை நூல்கள் (References - MLA Style)

1. கதிரைவேற்பிள்ளை, நா. மதுரைத் தமிழ்ப் பேரகராதி. ப. 538.
2. கைலாசபதி, க. தமிழ் நாவல் இலக்கியம். ப. 32.
3. செயப்பிரகாசு, நா. சிலப்பதிகாரம் காட்டும் தமிழகச் சமுதாய நிலை.
4. தொல்காப்பியம். இளம்பூரணர் உரை. ப. 16.
5. ராமகிருஷ்ணன், எஸ். யாமம். ப.எ. 134.
6. ---. யாமம். ப.எ. 164.
7. ---. யாமம். ப.எ. 187.
8. ---. யாமம். ப.எ. 203.
9. ---. யாமம். ப.எ. 226.

The Great Lifco Dictionary English – English – Tamil Literature is a social Institution. P. 45.

உரிமம்



இந்த ஆக்கம், கிரியேட்டிவ் காமன்சு அட்ரிபியூசன் 4.0 சர்வதேச உரிமத்தின் கீழ் உரிமம் பெற்றுள்ளது.